

Nowe życie w Nowym Roku



Anna i Andrzej Czerniawscy dumni są ze swej córeczki

Fot. Marian Paluszkiewicz

W okresie noworocznym, kiedy składamy sobie życzenia wszelkiej pomyślności, w sposób szczególny brzmią one dla mam, które u progu Nowego Roku wydały na świat nowe życie. Wejść w Nowy Rok z małą kruszynką na rękach, z małym ciepłym zawiniątkiem, wzruszającymi drobnymi pa-

luskami i sapiącym noskiem jest wydarzeniem niezwykłym i podwójnie cudownym. Podczas gdy cała Litwa świętowała początek Nowego Roku, w wileńskim Domu Narodzin przy ul. Tyzenhauzų 18a świat ujrzało 10 noworodków.

— Pierwszy nowy obywatel przyszedł na świat 1 stycznia o godz. 3.52 — mówi Kor-

nelija Mačiulienė, dyrektorka szpitala położniczego. — Jest to chłopak o wadze 3 kilogramów. Ogólnie rzecz biorąc w porównaniu do roku 2011 liczba porodów ma tendencję zwykłą — było ich w roku 2012 o 130 więcej. Ogólnie w 2012 r. świat ujrzały 3 402 noworodki.

str. 4 >>

Noworoczny, tradycyjny świąteczny koncert „Wili”

Noworoczny koncert Polskiego Zespołu Pieśni i Tańca „Wilia”, który niebawem zaliczy już 60-lecie działalności artystycznej, odbył się 29 grudnia w Domu Kultury Polskiej w Wilnie. „W rytmie poloneza i

mazura” zespół złożył najlepsze życzenia gremialnie zebranej na sali publiczności — wszystkim miłośnikom twórczości wileńskiego polskiego zespołu.

Koncert noworoczny tego legendarnego zespołu wyróż-

nionego wieloma odznaczeniami, m. in. „Zasłużony dla Kultury Polskiej”, od szeregu lat jest obowiązkowy w programie działalności kolektywu i od dawna jest wpisany w życiorys „Wili”

str. 6-7 >>

W NUMERZE

Kryminalny bilans Sylwestra
Str. 2

„Rodacy-Bohaterom — paczka dla polskiego kombatanta na Kresach”



Str. 3

Medale Adama Mikielewicza na biathlonowym Pucharze Bałtyku w Estonii

Str. 8-9

Na prawdziwe polskie Betlejem



Str. 11

Błękitna krew księżniczki z ludu

Str. 13

Ci ludzie żyją jak małpy! Czy to klucz do brakującego ogniwa ewolucji?

Str. 14

ISSN 1392-0405



9 771392 040028

Zmień imię i nazwisko — instrukcja „krok po kroku”

W poprzednim wydaniu „Kuriera Wileńskiego” z dnia 29 grudnia 2012 opublikowany został artykuł pt. „»W« na Litwie jednak zgodne z prawem”. W nim Europejska Fundacja Praw Człowieka (EFHR) wykazała sprzeczne praktyki w sprawie oryginalnej pisowni imion i nazwisk w oficjalnych dokumentach na Litwie.

Na wniosek EFHR Urząd Ewidencji Ludności (Gyventojų registro tarnyba prie VRM) potwierdził, że na Litwie w prawie 8 800 przypadkach zarejestrowano takie imiona jak Katarzyna, Ewa, Tadeusz, Matthew, Joanna i Odetta oraz nazwiska takie jak Leszczynska, Szczerba, Szulc, Brown itd. Tym należy uznać, że używanie liter nielitewskich, ale także kombinacja liter: „rz”, „czy” i „sz”, a także kombinacja dwóch liter np. „nn” i „tt” już nie stanowi zagrożenia dla państwowości litewskiej.

Zgodnie z zapowiedzią w dzisiejszym wydaniu „Kuriera” publikujemy przygotowaną przez Europejską Fundację Praw Człowieka instrukcję „krok po kroku” — w jaki sposób można wnioskować o zmianę swojego imienia i nazwiska.

Osoba chcąc skorzystać z tego prawa, powinna zwrócić się do Urzędu Stanu Cywilnego (Civilinės metrikacijos skyrius) według swojego miejsca zamieszkania. Spis urzędów stanu cywilnego znajduje się: <https://mepis.vrm.lt/web/mepis/kontaktai>

Prośbę o zmianę imienia (nazwiska wniosek musi być złożony pisemnie) można złożyć także poprzez Internet za pomocą systemu MEPIS (<https://mepis.vrm.lt>).

Do urzędu należy złożyć wypełniony formularz (www.efhr.eu/wniosek.pdf) oraz załączyć:

1) Dokument potwierdzający tożsamość osoby (oprócz tych wypadków, gdy dla nie-

pełnoletniego dziecka on nie jest wydany).

2) Dokument uzasadniający prośbę wnioskodawcy. EFHR sugeruje załączyć:

3) Orzeczenie Europejskiego Trybunału Praw Człowieka z 2007 roku w sprawie Johansson przeciwko Finlandii (skarga nr 10163/02) (www.efhr.eu/wyrokEN.pdf i www.efhr.eu/wyrokPL.pdf), z którego wynika, że jeżeli w spisie ewidencyjnym ludności już figurują dane imiona i nie stwierdzono, aby miało to jakiegokolwiek negatywny wpływ na zachowanie kulturowej i językowej tożsamości to nie ma podstawy do odmowy zarejestrowania takiego imienia.

4) Pismo z Urzędu Ewidencji Ludności, potwierdzające istnienie wpisów imion i nazwisk nielitewskich (<http://www.efhr.eu/pismoLT.pdf> i <http://www.efhr.eu/pismoPL.pdf>).


Dodatkowo w przypadku zmiany nazwiska należy wykazać, że nazwisko to nosili przodkowie poprzez załączenie odpowiednich dokumentów (akt urodzenia, ślubu lub zgonu). W przypadku braku można złożyć podanie, informując o tym fakcie. Opłata za zmianę imienia i nazwiska stanowi 42 Lt (płatne po uzyskaniu pozytywnej decyzji) i wniosek musi zostać rozpatrzony w ciągu 2 miesięcy od dnia jego złożenia.

W tym wypadku, gdy prośba została uwzględniona, urząd wydaje zaświadczenie o zmianie imienia albo nazwiska, a także odpowiednio zmienione wpisy stanu cywilnego. Takie zaświadczenie jest wystarczającym dowodem o zmianie imienia lub nazwiska, tzn. instytucje mają obowiązek zadbać, aby taka zmiana nie spowodowała żadnych problemów dla Państwa przy otrzymaniu spadku w banku czy w życiu osobistym. Europejska Fundacja Praw Człowieka zachęca do skorzystania z możliwości

zmian nieprawidłowo zapisanych imion i nazwisk zawierających nielitewskie litery, kombinacje liter i podwójnych liter, które już zostały zarejestrowane w Urzędzie Ewidencji Ludności. W razie negatywnej odpowiedzi z Urzędu Stanu Cywilnego EFHR oferuje bezpłatną pomoc prawną, zaskarżając decyzję urzędu do sądu.

Fundacja przypomina o tym, aby przy składaniu wniosku poprosić o wydanie potwierdzenia jego złożenia oraz, aby nie zostawiać oryginalnych dokumentów (przedwojenne metryki urodzeń itp.). Więcej

informacji o prawa w kontakcie z administracją znajduje się na stronie Fundacji (http://www.efhr.eu/download/ulotki/Centrum_Pomocy_Prawnej.pdf).

W kolejnym wydaniu „Kuriera Wileńskiego” opublikuje przygotowane przez Europejską Fundację Praw Człowieka odpowiedzi na najczęściej zadawane pytania i wątpliwości związane ze zmianą imienia i nazwiska. 

Kontakt z EFHR: imie@efhr.eu lub +37069150822. Więcej informacji znajduje się na stronie www.efhr.eu.

PRZYKŁADY IMION I NAZWISK ZAREJESTROWANYCH W URZĘDZIE EWIDENCJI LUDNOŚCI NA LITWIE (GYVENTOJŲ REGISTRO TARNYBA PRIE VRM):

Agnieszka, Anna, Annika, Barzda, Brown, Czeslav, Ewa, Gannibal, Ivannikov, Joanna, Kaczor, Kerza, Katarzyna, Leszczynska Litten, Malgorzata, Mattheo, Matthew, Odetta, Powell, Szczerba, Szulc, Tadeusz, Urszula, Violetta, Viszniewski, Vitte...

Asmens vardo, pavardės ir tautybės keitimo talyskylė
1 priedas

NAUJA REDAKCIJA nuo 2011 12 30
(Žin., 2011, Nr. 161-7635)

(Prašymo pakeisti vardą, pavardę, tautybę forma)

(vardas ir pavardė)
(gyvenamoji vieta, ryšio duomenys)

(civilinės metrikacijos įstaigos pavadinimas)

**PRAŠYMAS
PAKEISTI VARDĄ, PAVARDĘ, TAUTYBĘ**

(data)

Prašau pakeisti mano _____
(vardą, pavardę, tautybę – kas reikalinga, įrašyti)

(pasirinktas vardas, pavardė, tautybė)

kadangi (pažymėti, kai keičiama pavardė):

turiu pavardę, kuri žemina mano orumą ir yra nepatogi varloti;
 noriu turėti tėvų, senelių, prosenelių ar kitų protėvių pavardę;
 noriu turėti patėvio (pamotės), buvusio globėjo (rūpintojo) pavardę;
 turiu pavardę, neatitinkančią mano lyties;
 dalyvauju laudytojų apsaugos programoje;
 pasikeičiau pavardę užsienio valstybėje;
 noriu susitampinti pavardę, jeigu ta pavardė tradicinėje vertosenoje turi trumpesnę, nepriesagint, variantą.

Apie save pateikiu šiuos duomenis:
asmens kodas _____, tautybė* _____,
pilietybė _____, šeiminė padėtis _____,
padėtis karo prievolis atžvilgiu _____.

Duomenys apie nepilnamečius vaikus:
_____ (jei turite nepilnamečių vaikų, nurodykite vardą, pavardę, gimimo datą ir vietą)

Noriu, kad mano pakeistas vardas, pavardė, tautybė atitinkamai būtų įrašyti mano nepilnamečių vaikų civilinės būklės aktų registravimo įrašuose ir man išduoti pakeisti nepilnamečių vaikų civilinės būklės aktų įrašų registravimo liudijimai (pildoma turint nepilnamečių vaikų).

PRIDEDAMA:

1. _____ lap.
(priedamo dokumento pavadinimas)

2. _____ lap.
3. _____ lap.

Tvirtinu, kad pateikti duomenys yra teisingi.
(parašas) (vardas ir pavardė)

Pastaba. * Nurodoma, kai keičiama tautybė.